

主席回顧

Chairman's Review

經歷幾年疫情，香港社會終於在2023年初開始復常，市民的生活重回軌道。義務工作發展局喜見在疫情嚴峻期間，社會上不同崗位的朋友及義工們均團結互助，一起發揮「關愛香港•人人行義」的精神，而疫情後繼續積極為有需要的社群，義務提供不同類型的協助。

本年度許多社會服務機構的義工服務，因受疫情影響而暫停，但市民對參與義務工作的熱誠絕無減退。本局「香港義工團」錄得8,352名個人會員及331個團體會員，年內成功轉介超過3,000個義工服務項目，轉介近4萬義工人次，義工服務總時數逾20萬，較去年服務數字有增無減。特別是2023年初，社會開始恢復舉辦大型活動，本局首次與香港田徑總會合作，為「2023渣打香港馬拉松」招募義工及統籌義工管理，動員近1,000名來自紀律部隊、政府部門、企業、團體和本局的義工參與，支援派發跑手包、人群管理，並於比賽當日支援賽道工作及為跑手打氣的啦啦隊活動等。對市民在疫情下，仍積極參與義務工作，本局感到十分鼓舞！

本局一向積極與社會各界建立夥伴關係，持續推動及發展義務工作。2023年3月，本局應公務員事務局邀請，向約70個政府部門介紹本局的服務理念及工作，分享組織及策劃義工隊的技巧，以鼓勵更多政府部門籌組義工隊及吸引更多公務員加入義工行列。為持續發展義工服務，本局年內為100間機構安排義工培訓服務，包括公務員事務局、香港公共圖書館、中國銀行(香港)有限公司、香港電燈有限公司、中華電力

After experiencing several years of the pandemic, Hong Kong society finally began to return to normality at the beginning of 2023. Citizens' lives resumed their regular routines, and the Agency for Volunteer Service was pleased to see friends and volunteers from different sectors in society coming together and assisting each other during the severe period of the pandemic. They jointly demonstrated the spirit of "Care for Hong Kong Everyone Volunteers" and continued to actively provide various types of assistance to the needy communities after the pandemic.

Due to the impact of the pandemic, volunteer services provided by many social service organizations were temporarily suspended. However, citizens' enthusiasm for volunteering remained unwavering and we had a moderate increase in service statistics from the previous year. Our Hong Kong Community Volunteers (HKCV) recorded 8,352 individual members and 331 corporate members. During the year, there were over 3,000 successful referral cases of volunteer service, nearly 40,000 volunteer referrals and over 200,000 volunteering hours generated. Particularly, in early 2023, when large-scale events started to be held again, AVS collaborated with The Hong Kong Association of Athletics Affiliates for the first time to recruit volunteers and coordinate the management of volunteers for the 'Standard Chartered Hong Kong Marathon 2023'. Nearly 1,000 volunteers from various disciplinary forces, government departments, corporations, organizations and HKCV volunteers were mobilized to support tasks such as distributing runner packs, crowd control, course marshalling and cheering activities. AVS was greatly encouraged by the citizens' active participation in volunteering despite the pandemic.

AVS actively establishes partnerships with various sectors for the development of volunteer service. Invited by Civil Service Bureau, AVS gave talk to around 70 government departments to introduce our visions, services and share on volunteer service management in March 2023, with an aim to inspire more government departments to organize volunteer teams to encourage more civil servants to volunteer. In pursuit of continuous development in volunteer services, AVS conducted volunteer training sessions for 100 organizations in the year, including Civil Service Bureau, Hong Kong Public Libraries,

有限公司、香港中華煤氣有限公司、嶺南大學及香港教育大學等。

青年義工發展是本局重點工作之一，本局「香港義工團」的會員有近四成為青年人，而他們去年提供義工服務逾11萬小時。2022年「Miracle Summer」青年行義計劃更以「環境保護及關愛社區」為主題，提供一系列義工服務予青年人參與。近300位青年參與計劃，並提供逾3,500小時服務，成功吸引約440名青年加入成為「香港義工團」會員。而4C青年義工領袖計劃年內成功協助參與的中學建立22隊青年義工領袖團隊，培訓逾380位青年義工領袖，籌備各類型的義工服務，包括關懷長者、兒童、校內同學及年青人的精神健康等，形式包括實體及網上活動，提供服務超過5,000小時。

復常後，在民政及青年事務局的資助下，本局與聯合國志願人員組織合作舉辦「聯合國志願人員組織—香港大學生義工實習計劃」，安排本地大學生到海外聯合國屬下單位進行為期6個月的義工服務，擴闊他們的國際視野，讓參與的大學生體驗不同文化和生活，並對全球發展作出貢獻。13名獲選的大學生義工已於2023年3月起出發前往聯合國在印尼、馬來西亞、尼泊爾及泰國的單位進行義工服務。

Bank of China (Hong Kong) Limited, The Hongkong Electric Company Limited, CLP Power Hong Kong Limited, The Hong Kong and China Gas Company Limited, Lingnan University and The Education University of Hong Kong, etc.

Youth volunteering is one of the AVS's key focuses. Nearly 40% of HKCV individual members were youth volunteers who contributed over 110,000 volunteering hours last year. The 'Miracle Summer' Youth Volunteering Programme 2022, with the theme of 'Environmental Protection and Care for the Community', offered a variety of service opportunities for the youth. The Programme successfully engaged around 300 youth volunteers contributing over 3,500 hours of service and attracted around 440 youth volunteers to join HKCV. Additionally, the '4C Youth Volunteer Leadership Project' facilitated the establishment of 22 youth volunteer leader teams in participating schools. The project trained over 380 youth volunteer leaders, who organized various volunteer services both online and in-person, including caring for the elderly, children, schoolmates, and youth mental health, etc., delivering over 5,000 hours of volunteer service.

After the resumption of normality, with the funding support of the Home and Youth Affairs Bureau (HYAB), AVS collaborated with the United Nations Volunteers (UNV) to organize the 'UNV - Hong Kong Universities Volunteer Internship Programme'. Selected university students were engaged in a six-month volunteering assignment in overseas United Nations (UN) agencies, with aim to broaden their horizons through diversified life and cultural experiences, enabling them to contribute positively to global development. 13 selected student volunteers departed in March 2023 to serve in UN agencies in Indonesia, Malaysia, Nepal, and Thailand.



此外，我們特別感謝民政及青年事務局於2022年與本局合作，首度推出「香港義工獎」，透過計劃嘉許本地傑出義工、企業、各界機構和團體、各區屋苑和學校，以及義工協作計劃的貢獻和成就。我們期望鼓勵更多市民特別是青年人，積極參與義務工作，關顧弱勢社群。「2022香港義工獎」得到社會各界的積極參與及支持，共頒發超過8,000個獎項，當中獲得嘉許的義工合共貢獻超過600萬小時服務。

最後，本局感謝香港賽馬會慈善信託基金，撥款資助本局未來三年(2023-2026)的「專才義工網」，重點推廣家庭及跨代義工服務，鼓勵家長以身作則參與義務工作。同時透過優化計劃形象，吸納更多熱心的青年人、有專門技能的50歲或以上的社群及退休人士加入義工隊伍，為社會服務。

藉此機會，我要衷心感謝各合作夥伴、資助機構、贊助商和善長對本局一直以來的支持，也要向各位董事、顧問、委員、職員、義務職員和所有義工的付出致以真誠的感謝和敬意！期望我們日後再度攜手，共同努力實踐「關愛香港•人人行義」的精神！

主席
彭韻偉律師, BBS, MH, JP

Furthermore, we would like to give special thanks to HYAB for their co-organization with AVS in launching the 'Hong Kong Volunteer Award' (HKV-Award) in 2022. The Award serves as a platform to recognize the remarkable contributions and achievements of outstanding volunteers, corporations, organizations and groups from various sectors, estates, and schools. The HKV-Award aims to inspire more people, particularly young people, to participate in volunteering and foster a sense of social responsibility. Thanks to the unwavering support from different community sectors, over 8,000 awards were presented in the year. The awardees collectively dedicated over 6 million hours of volunteer service.

Finally, AVS expresses its gratitude to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for funding the 'Volunteer Talent Bank' for the next three years (2023-2026), with a focus on promoting family and intergenerational volunteering and encouraging parents to be role model in volunteering for their children. We will enhance the project image to attract more enthusiastic young people, people aged 50 or above with specialized skills, and the retired to join the volunteer teams.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to our partners, funders, sponsors and donors for their continuous support. I also extend my sincere appreciation and salute to the members of the Board of Directors and Committees, our devoted staff, Volunteer Staff, and all volunteers for their unreserved dedication. Moving forward, we earnestly look forward to joining hands with all sectors of the community to practise the spirit of "Care for Hong Kong Everyone Volunteers".

Melissa Kaye Pang, BBS, MH, JP
Chairman